

Inhaltsverzeichnis: siehe Rückseite

Eine aktualisierte Fassung des Kataloges finden Sie unter
www.lit-verlag.de/kataloge

Beachten Sie auch unsere weiteren Kataloge, die wir Ihnen gerne zusenden:
Ein Überblick unter www.lit-verlag.de/kataloge

Zweimal jährlich erscheint **Wissenschaft Aktuell** (Auflage: 35.000), das Sie über die Neuerscheinungen der letzten sechs Monate informiert.

Internet

Ältere Titel und einen aktuellen Überblick finden Sie auf unserer Homepage www.lit-verlag.de.

In unserem **Webshop www.litwebshop.de** können Sie jeden Titel versandkostenfrei bestellen. Ebenso erhalten Sie hier die meisten Titel als **ebook**. Alle ebooks kosten 5 Euro weniger als die Printausgabe.

Ansprechpartner:

Frank Weber (Lektorat, Münster) weber@lit-verlag.de Tel. +49 (0) 251 / 620 32 0	Dr. Wilhelm Hopf (Verleger) hopf@lit-verlag.ch Tel. +41 (0) 44 / 251 75 05	Veit Hopf (Lektorat, Berlin) berlin@lit-verlag.de Tel. +49 (0) 30 / 280 408 80	Mag. Richard Kisling (Lektorat, Wien) wien@lit-verlag.at Tel. +43 (0) 1 / 409 5661
---	---	---	---

2014

LIT VERLAG Münster – Berlin – London

D-48159 Münster Fresnostr. 2 Tel. +49 (0) 2 51 / 620 32 - 0
Fax +49 (0) 2 51 / 922 6099 E-Mail: lit@lit-verlag.de

D-10117 Berlin Schumannstr. 18 Tel. +49 (0) 30 / 280 408 80
Fax +49 (0) 30 / 280 408 82 E-Mail: berlin@lit-verlag.de

Tel./Fax 0044 / (0) 207 8132524 E-Mail: london@lit-verlag.de

LIT VERLAG GmbH & Co. KG, Wien – Zürich

A-1080 Wien Krotenthallergasse. 10 Tel. +43(0) 1 / 409 5661
Fax +43 (0) 1 / 4 09 56 97 E-Mail wien@lit-verlag.at

CH-8032 Zürich Klosbachstr. 107 CH-8032 Zürich Tel. +41 (0) 44-251 75 05
Fax +41 (0) 44-251 75 06 E-Mail: zuerich@lit-verlag.ch

Auslieferung:

Deutschland: LIT Verlag, Fresnostr. 2, D-48159 Münster
Tel. +49 (0) 2 51-620 32 22, Fax +49 (0) 2 51-922 60 99, E-Mail: vertrieb@lit-verlag.de

Österreich: Medienlogistik Pichler-ÖBZ, IZ-NÖ, Süd, Straße 1, Objekt 34, A-2355 Wiener Neudorf
Tel. +43 (0) 22 36-63 53 52 90, Fax +43 (0) 22 36-63 53 52 43, E-Mail: mlo@medien-logistik.at

United Kingdom: Global Book Marketing, 99B Wallis Rd, London, E9 5LN
Phone +44 (0)20 85 33 58 00, Fax +44 (0)16 00 77 56 63

North America: International Specialized Book Services, 920 NE 58th Ave. Suite 300, Portland, OR 97213, USA
Phone +1 (800) 944 6190 / +1 (503) 287 3093, Fax +1 (503) 280 8832, E-Mail: orders@isbs.com

FREMSPRACHEN- DIDAKTIK

Fremdsprachendidaktik in globaler Perspektive

hrsg. von Prof. Dr. Christiane Lütge
(Universität Münster)

Gabriele Blell; Christiane Lütge (Hrsg.)

Fremdsprachendidaktik und Lehrerbildung Konzepte, Impulse, Perspektiven

Fremdsprachendidaktik und Lehrerbildung stehen naturgemäß in einem engen Wechselverhältnis. Die Schnittmengen beider Bereiche haben sich unter dem Eindruck aktueller Entwicklungen der Lehrerbildungsforschung, der Kompetenzorientierung oder auch der Reformierung der Lehramtsstudiengänge zunehmend vergrößert. Die in diesem Band versammelten Beiträge widmen sich Konzepten, Perspektiven und Impulsen, die für die Ausbildung von Fremdsprachenlehrkräften eine besondere Rolle spielen. Die Themenbereiche umfassen Konzepte für den Fremdsprachenunterricht zwischen „Theorie“ und „Praxis“, Impulse und Innovationen durch E-Learning und Blended Learning-Szenarien sowie neuere Perspektiven der Fremdsprachendidaktik für und auf die Lehrerbildung.

Bd. 1, 2012, 240 S., 29,90 €, br., ISBN 978-3-643-11399-3

Daniela Elsner; Sissy Helff;
Britta Viebrock (Eds.) NEU

Films, Graphic Novels & Visuals

Developing Multiliteracies in Foreign Language Education – An Interdisciplinary Approach

This book brings together two main disciplines, namely cultural studies and language education both of which share a long standing interest in films, multimodal text-forms and visuals. It highlights the increasing impact of visuals and multimodal texts on our perception of the world, our discourse behaviour and how this calls for a change in methodologies and media to be used in foreign language classrooms. The aim of this book is to help orientate educators in schools and teachers at universities within the broad concept of a multiliteracies approach and contextualise it with regard to teaching and learning English as a foreign language.

vol. 2, 2013, 224 pp., 24,90 €, pb., ISBN 978-3-643-90390-7

Jenny Passon NEU

Shakespeare in der Realschule inszenieren

Theatre Education zur Förderung von kommunikativer und performativer Fremdsprachenkompetenz

Bd. 3, Frühjahr 2015, ca. 232 S., ca. 29,90 €, br.,
ISBN 978-3-643-12801-0

Studienbücher zur Fremdsprachendidaktik

hrsg. von Prof. Dr. Daniel Reimann (Universität
Duisburg-Essen)

Daniel Reimann NEU

Kulturelle Inhalte in kompetenzorientierten Lehrplänen für den Fremdsprachenunterricht (2003 – 2013)

Eine Untersuchung am Beispiel des Italienischen
Bd. 1, Frühjahr 2015, ca. 176 S., ca. 24,90 €, br.,
ISBN 978-3-643-12634-4

Kommunikation und Kulturen / Cultures and Communication

hrsg. von Prof. Dr. Jörg Roche
(Universität München)

Petra Plieger

Struktur und Erwerb des bilingualen Lexikons

Konzepte für die mediengestützte Wortschatzarbeit

Bd. 3, 2006, 296 S., 24,90 €, br., ISBN 3-8258-9663-3

Jörg Roche

Fremdsprachen lernen medial

Entwicklungen, Forschungen, Perspektiven
Der vorliegende Band beleuchtet zentrale Aspekte des breiten Spektrums der Mediennutzung für das Lernen und Lehren fremder Sprachen. Im Mittelpunkt steht die Frage nach der Mehrwerterzielung durch den Medieneinsatz. Hierzu gehören mediendidaktische Aspekte der Theorie und Praxis des Spracherwerbs, technische Innovationen im Bereich der Lernplattformen, neue Horizonte der Sprachlehr- und Sprachlernforschung sowie administrativ-logistische Fragestellungen der Versteigerung zukunftsfähiger Lösungen.

Bd. 5, 2007, 264 S., 19,90 €, br., ISBN 978-3-8258-0666-8

Sonia Zyngier; Anna Chesnokova;

Vander Viana (Eds.)

Acting and Connecting

Cultural Approaches to Language and Literature
This fine collection of papers is the successful outcome of an international research project carried out by advanced undergraduate and graduate students from four different countries. Exceptionally, the papers do not rehash old ideas or themes but offer a fresh approach to a wide range of topics from language, literature and culture. This innovative attitude is the result of newly devised empirical methods of research, which clearly show that these students are well on their way to becoming inventive and resourceful researchers. Indeed, their papers must be a source of methodological inspiration for students (and their teachers!) all over the world struggling with the question of how to conceive and carry out a research project on a linguistic, literary and cultural topic.

vol. 6, 2007, 336 pp., 29,90 €, pb., ISBN 978-3-8258-0750-4

Andrea Leskovec

Fremdheit und Literatur

Alternativer hermeneutischer Ansatz für eine interkulturell ausgerichtete Literaturwissenschaft
Der vorliegende Band setzt sich zum Ziel, durch eine systematische Bezugnahme auf Bernhard Waldenfels' Theorie des Fremden einen kritisch-konstruktiven Beitrag zur Interkulturellen Germanistik bzw. genereller zu einer interkulturell ausgerichteten Literaturwissenschaft zu leisten.

Dieses Konzept zur Hermeneutik der Fremde verbindet Hermeneutik als Bedürfnis nach Sinnbildung und Verstehen mit poststrukturalistischer Theorie als Kritik an Sinnfixierung, indem es Fremdes einerseits besprechbar/auslegbar macht und andererseits durch die Etablierung der radikalen Fremdheit auf Formen der Unverständlichkeit verweist.

Bd. 8, 2009, 288 S., 24,90 €, br., ISBN 978-3-8258-1921-7

Dichtung – Wahrheit – Sprache

Analyse Synthese Dokumentation

hrsg. von Gerhard Schildberg-Schroth (Åbo

Akademi/Universität Åbo/Turku) in Zusammenarbeit mit Jörg W. Joost (Universität Kiel) und Heinz-Günter Schmitz (Universität Kiel)

Annikki Koskensalo; John Smeds;

Rudolf de Cillia (Eds./Hrsg.)

The Role of Language in Culture and Education – Sprache als kulturelle Herausforderung

The Role of Language in Culture and Education reflects a dialogue between scholars from different countries and different fields of academic discourse. In all contributions a strong social aspect is present. More specifically, the book deals with multilingualism and language awareness. The topic of language policy is approached from a Finnish, Irish and Spanish perspective. The German language situation is dealt with in chapters on variations and anglicisms. Several chapters deal with language education, including text books, the problems of the mediation of the cultural dimension, and *lingua franca* English. The role of language in literature is intricately woven into educational concerns and translation. Finally, a glance is thrown upon the future prospects for language learning.

Bd. 7–8, 2009, 392 S., 39,90 €, br., ISBN 978-3-643-10325-3

Annikki Koskensalo; John Smeds;

Pauli Kaikkonen; Viljo Kohonen (Eds./Hrsg.)

Foreign Languages and Multicultural Perspectives in the European Context

Fremdsprachen und multikulturelle Perspektiven im europäischen Kontext

Foreign Languages and Multicultural Perspectives is a collection of articles dealing with various aspects of language learning and teaching. It looks at language from the point of view of language policy, content-based learning, teacher education, learner perspectives and vocational settings.

Die vorliegenden Beiträge gehen auf den 2005 in Turku abgehaltenen IV. Kongress für Fremdsprachen zurück.

Sie behandeln Fragen der Fremdsprachendidaktik in Schule und Hochschule aus finnischer wie aus europäischer Sicht, nicht zuletzt im Hinblick auf einschlägige Programme von Europarat und EU.

Bd. 9–10, 2007, 360 S., 29,90 €, br., ISBN 978-3-8258-0106-9

Annikki Koskensalo; John Smeds;

Rudolf de Cillia; Ángel Huguet (Eds.)

LANGUAGE: Competenc – Change – Contact. SPRACHE: Kompetenz – Kontakt – Wandel

Who has the right to say what language will be taught in schools, or what kind of language will be published in the press and spoken in the media in a world where languages constantly change? The articles in this collection refer to several language areas in Europe, from North (Scandinavia) to South (Spain/Balkan) and East (Ukraine/Russia) as well as the Center (Austria/Germany) and include one contribution on Canada. They present different cases of language competence and its assessment, languages in contact in different settings, and contributions on language change which are related to applied linguistics both from a sociolinguistic and an educational linguistic point of view. As speakers of different languages interact, language contact will occur. Language contact will necessarily lead to language change for both parties involved in such contact. As languages change, the issue of competence becomes problematic.

Bd. 11, 2012, 288 S., 29,90 €, br., ISBN 978-3-643-10801-2

* * *

Ursula Doleschal; Carmen Mertlitsch;

Markus Rheindorf; Karin Wetschanow (Hrsg.) NEU

Writing across the Curriculum at Work

Theorie, Praxis und Analyse

Traditionell wird in der deutschsprachigen Universitätslandschaft *in den Disziplinen* geschrieben und Schreiben in den Disziplinen erforscht. In Anlehnung an anglo-amerikanische Modelle wird aber zunehmend auch die Vermittlung einer Grundkompetenz *Schreiben* zum Aufgabengebiet von Universitäten und Hochschulen. Immer mehr findet der *Writing-across-the-Curriculum-Ansatz* (WAC) seine Wege in deutschsprachige Hochschulen. Der vorliegende Band begibt sich auf die Suche nach Spuren von WAC *at work* und sucht nach konkreten Umsetzungen in Praxis, Theorie und Analysen deutschsprachiger wissenschaftsbezogener Schreibberatung und Schreibwissenschaft.

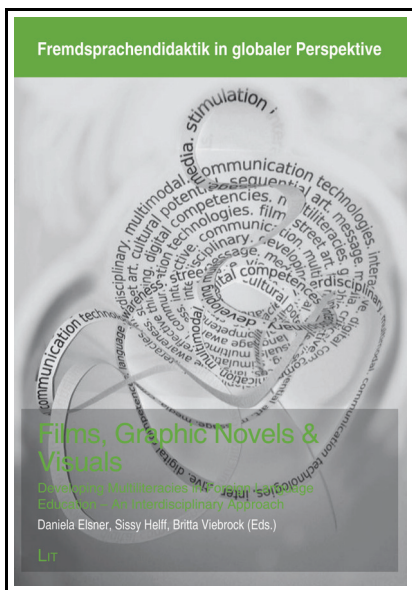
Austria: Forschung und Wissenschaft – Literatur- und Sprachwissenschaft, Bd. 28, 2013, 304 S., 39,90 €, br., ISBN-AT 978-3-643-50551-4

Yumiko Kato

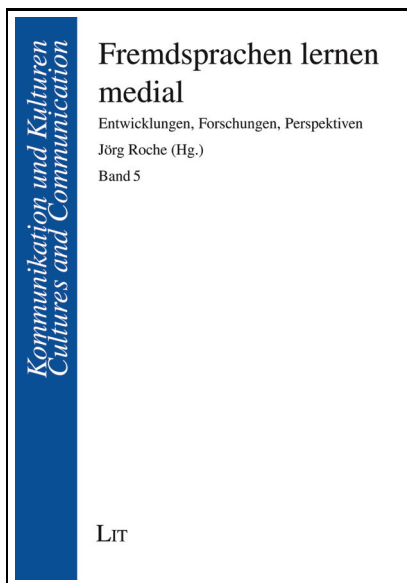
Cinderellas Standpunkt

Eine Untersuchung zur Darstellung der Perspektive im Rahmen des Japanischen als Fremdsprache

BUNKA – WENHUA. Tübinger Ostasiatische Forschungen, Bd. 21, 2011, 312 S., 29,90 €, br., ISBN 978-3-643-11033-6



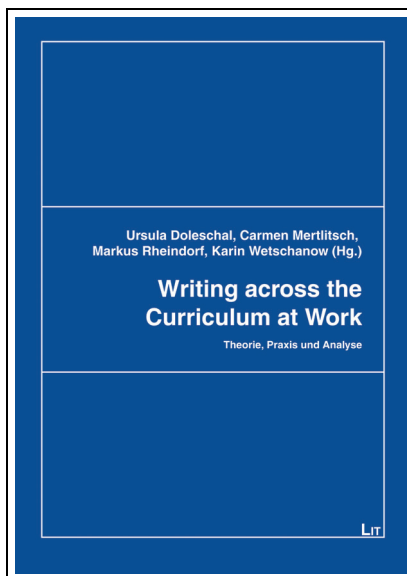
Daniela Elsner; Sissy Helff;
 Britta Viebrock (Eds.) NEU
Films, Graphic Novels & Visuals
Fremdsprachendidaktik in globaler Perspektive, vol. 2, 2013,
 224 pp., 24,90 €, pb., ISBN-CH 978-3-643-90390-7



Jörg Roche
Fremdsprachen lernen medial
Kommunikation und Kulturen/Cultures and Communication,
 Bd. 5, 2007, 264 S., 19,90 €, br., ISBN 978-3-8258-0666-8



Annikki Koskensalo; John Smeds;
 Rudolf de Cillia; Ángel Huguet (Eds.)
LANGUAGE: Competenc – Change – Contact. SPRACHE: Kompetenz – Kontakt – Wandel
Dichtung – Wahrheit – Sprache, Bd. 11, 2012, 288 S., 29,90 €,
 br., ISBN 978-3-643-10801-2



Ursula Doleschal; Carmen Mertlitsch;
 Markus Rheindorf; Karin Wetschanow (Hrsg.) NEU
Writing across the Curriculum at Work
*Austria: Forschung und Wissenschaft – Literatur- und
 Sprachwissenschaft*, Bd. 28, 2013, 304 S., 39,90 €, br.,
 ISBN-AT 978-3-643-50551-4

DEUTSCH ALS FREMDSPRACHE / DEUTSCHDIDAKTIK

Transkulturelle Kommunikation

hrsg. von Prof. Dr. Jörg Roche
(Universität München)

Jörg Roche (Hrsg.)

Deutsch als Fremdsprache

Gedanken zu Geschichte, Gegenwart und Zukunft eines xenologischen Faches. Zum 30jährigen Bestehen des Instituts für Deutsch als Fremdsprache München

Im Wintersemester 2008/2009 beging das Institut für Deutsch als Fremdsprache der Ludwig-Maximilians-Universität München den dreißigsten Jahrestag seines Bestehens. Aus diesem Anlass richtete es einen Blick auf Leistungen und Erreichtes der vergangenen Jahrzehnte, zugleich aber auch auf drängende Fragen der Gegenwart. Den Auftakt bildete eine Festveranstaltung mit der Ansprache des Institutsgründers Prof. Dr. Dr.h.c.mult. Harald Weinrich und der Festrede des mit zahlreichen Preisen ausgezeichneten Schweizer Schriftstellers und Literaturwissenschaftlers Adolf Muschg.

Bd. 1, 2009, 184 S., 24,90 €, br., ISBN 948-3-643-10170-9

Dessislava Todorova

Einsatzmöglichkeiten der elektronischen Medien im interkulturellen DaF-Unterricht

Evaluation des Sprachlernprogramms www.uni-deutsch.de seitens bulgarischer und litauischer Studierender unter Berücksichtigung der Lerndispositionen

Diese Arbeit leistet einen Beitrag zum Thema „Wissenschaftliche Evaluation elektronischer Sprachlernprogramme“. Ein kulturvergleichendes Quasi-Experiment wird an Universitäten in Bulgarien und Litauen durchgeführt. Die Untersuchung beschäftigt sich mit dem Einfluss der Lerndispositionen auf die Effektivität des Medieneinsatzes. Dabei werden individuelle und kulturelle Faktoren berücksichtigt.

Bd. 2, 2009, 208 S., 29,90 €, br., ISBN 978-3-643-10190-7

Magali Laure Nieradka

Fremdkörper?

Aspekte der Geisteswissenschaften in der Auslandsgermanistik und im DaF-Unterricht. Fachtagung vom 05. bis 07. Februar 2009 des Deutschen Akademischen Austauschdienstes an der Université de Nice – Sophia Antipolis

Als Lektor mit eigenem geisteswissenschaftlichen Hintergrund ist man nicht nur Sprachvermittler, sondern auch Vertreter seiner jeweiligen Disziplin. Nicht alle Lektoren haben Deutsch als Fremdsprache studiert. Doch wie kann man sein Studienfach unterrichten, ohne dass es in einem von der Sprachvermittlung dominierten Aufgabenfeld zum Fremdkörper wird? Wie kann man es methodisch-didaktisch in dafür vorgese-

henen Inhaltskursen wie *civilisation* oder *histoire de l'art* aufbereiten? Fragestellungen, mit denen sich die Frankreichlektoren des DAAD bei ihrer Fachtagung 2009 an der Universität Nizza auseinandersetzten.

Bd. 3, 2009, 176 S., 19,90 €, br., ISBN 978-3-643-10368-0


Ferran Suñer Muñoz

Hypertexte im L2-Spracherwerb

Zur Relevanz des Multimedia- und Modalitätsprinzips im L2-Spracherwerb am Beispiel des Einsatzes graphischer Übersichten in Hypertexten

Hohe Erwartungen wurden in den letzten beiden Jahrzehnten in die neuen Medien und ihren Mehrwert für den Fremdsprachenunterricht gesetzt – oft wurden sie enttäuscht. Neuere Studien aus der Sprachlehrforschung zeigen nun, wie wichtig es ist, die kognitiven Prozesse des Fremdsprachenlernens bei der Konzipierung multimedialer Lernmaterialien zu berücksichtigen. Auf Basis dieser Erkenntnisse und am Beispiel des Einsatzes graphischer Übersichten in Hypertexten untersucht die vorliegende Studie die Relevanz von theoriebasierten und empirisch erprobten Gestaltungsprinzipien für den L2-Spracherwerb. Daraus leitet sie wichtige Implikationen für das instruktionale Design von Sprachlernmaterialien ab.

Bd. 5, 2011, 368 S., 34,90 €, br., ISBN 978-3-643-11324-5

Jörg Roche; Janina Reher; Mirjana Simic 

Focus on Handlung

Zum Konzept des handlungsorientierten Erwerbs sprachlicher, sozialer und demokratischer Kompetenzen im Rahmen einer Kinder-Akademie

In der Evaluation der Kinder-Akademie sollte ermittelt werden, welche kommunikativen, sozialen, demokratischen und interkulturellen Kompetenzen Kinder der betreffenden Altersgruppe erworben haben und praktizieren und inwieweit sie diese auch während einer vergleichsweise kompakten Maßnahme erweitern können. Von besonderem Interesse waren dabei auch Fragen der Motivation, des Transfers und der Nachhaltigkeit.

Die vorliegende Studie erklärt die lerntheoretischen und erwerbslinguistischen Grundlagen des handlungsorientierten Konzeptes, grenzt es von den gängigen strukturierten Verfahren der Sprachförderung ab, dokumentiert die Durchführung der Akademie und analysiert und diskutiert die bemerkenswert produktiven Ergebnisse.

Bd. 6, 2013, 104 S., 19,90 €, br., ISBN 978-3-643-11745-8

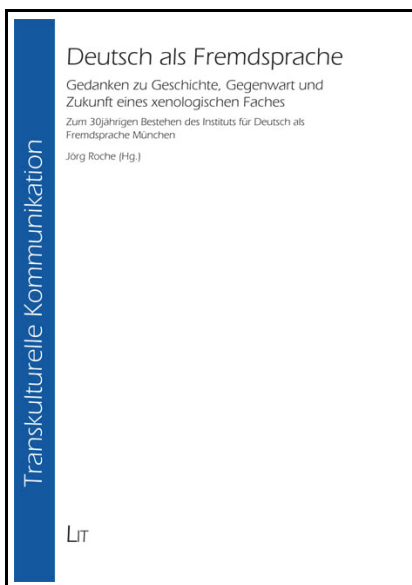
Leseforschung

hrsg. von Prof. Dr. Werner Graf (Universität Paderborn)

Werner Graf

Der Sinn des Lesens

Modi der literarischen Rezeptionskompetenz
Seit PISA steht besonders die Informationsfunktion des Lesens in der Diskussion, doch die gesamte Vielfalt des Lesekosmos, vom Roman bis zum Hypertext wurde wissenschaftlich bisher nicht als



Jörg Roche (Hrsg.)

Deutsch als Fremdsprache

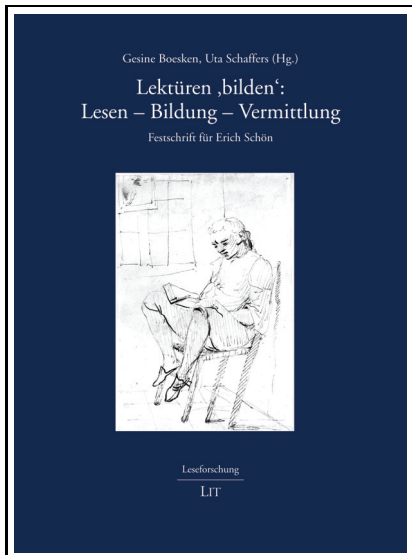
Transkulturelle Kommunikation, Bd. 1, 2009, 184 S., 24,90 €, br., ISBN 948-3-643-10170-9



Ferran Suñer Muñoz

Hypertexte im L2-Spracherwerb

Transkulturelle Kommunikation, Bd. 5, 2011, 368 S., 34,90 €, br., ISBN 978-3-643-11324-5



Gesine Boesken; Uta Schaffers (Hrsg.)

Lektüren ‚bilden‘: Lesen – Bildung – Vermittlung

Leseforschung, Bd. 3, 2013, 320 S., 34,90 €, br., ISBN 978-3-643-11216-3



Halyna Leontiy (Hrsg.)

Multikulturelles Deutschland im Sprachvergleich

TransLIT – Sprach-, Literatur- und Kulturkontraste, Bd. 1, 2013, 424 S., 39,90 €, br., ISBN 978-3-643-11639-0

differenzierte Einheit gesehen. Erstmals liegt mit der empirisch gesättigten Theorie der Lesemodi eine interdisziplinäre Gesamtdarstellung des heutigen Leseverhaltens vor. Repräsentative Interviews mit Lesern und schriftliche Lektüreautobiographien belegen die Befunde. Das Lesezeitalter geht nicht zu Ende, aber die Qualität des Lesens ändert sich in der Mediengesellschaft, die LeserInnen werden eigensinniger.

Bd. 1, 2004, 144 S., 14,90 €, br., ISBN 3-8258-7677-2

Gerhard Rupp; Jan Boelmann;
Daniela Frickel (Hrsg.)

Aspekte literarischen Lernens

Junge Forschung in der Deutschdidaktik
Der Band „Aspekte literarischen Lernens. Junge Forschung in der Deutschdidaktik“ ist ein Spiegel aktueller Forschungsfragen des fachdidaktischen Nachwuchses. In elf Beiträgen werden neue Problemfelder und Perspektiven in der Deutschdidaktik aufgezeigt, wobei das Spektrum von Identitätskonzepten im Deutschunterricht über neue Wege des literarischen Lernens bis hin zu speziellen Aspekten des (literarischen) Textverstehens und der Leseförderung reicht. Hierbei stehen empirische Verfahren und theoretische Erwägungen gleichrangig nebeneinander.

Bd. 2, 2010, 208 S., 19,90 €, br., ISBN 978-3-643-10765-7

Gesine Boesken; Uta Schaffers (Hrsg.)

Lektüren ‚bilden‘: Lesen – Bildung – Vermittlung

Festschrift für Erich Schön
Im Zentrum des wissenschaftlichen Werks des Leseforschers, Literaturwissenschaftlers und Literaturdidaktikers Erich Schön steht der lesende Mensch. Die Beiträge der Festschrift *Lektüren ‚bilden‘* befassen sich mit *Lesen* als Passion, Metapher und Handlungsorientierung sowie mit *Lektüren*, persönlichen und auch solchen literarischer Figuren. Unter linguistischer, historischer, kultureller und systematischer Perspektive werden im zweiten Teil die Felder *Bildung und Kompetenz* diskutiert. Der dritte Teil des Bandes widmet sich Fragen im Kontext von *Lesen und Vermittlung* in und über Literatur.

Bd. 3, 2013, 320 S., 34,90 €, br., ISBN 978-3-643-11216-3

* * *

Christopher Sappok

Das deutsche Komma im Spiegel von Sprachdidaktik und Prosodieforschung

Forschungslage – „Parsing vs. Phrasing“ – Experimente

„Der redet ohne Punkt und Komma.“ – Damit meinen wir auch, dass es uns jemand unnötig schwer macht, ihn zu verstehen. Ähnliches kann man bei einem Text sagen, in dem die Kommas fehlen. Dennoch lassen deutsche Schulkinder bis zu 50% der Kommas weg. Liegt dies daran, dass es auch die betreffende Didaktik unnötig schwer macht, sie zu verstehen? Das Buch geht solchen und anderen Fragen nach und gelangt zu einem überraschenden Vorschlag. Es richtet sich an Fachdidaktik sowie Grundlagenforschung, aber auch an

Deutschlehrkräfte, die sich für neue, kognitionspsychologisch fundierte Wege interessieren.

Studien zur Linguistik, Bd. 17, 2011, 568 S., 54,90 €, br., ISBN 978-3-643-11113-5

Halyna Leontiy (Hrsg.)

Multikulturelles Deutschland im Sprachvergleich

Das Deutsche im Fokus der meist verbreiteten Migrantensprachen. Ein Handbuch für DaF-Lehrende und Studierende, für Pädagogen/-innen und Erzieher/-innen

Deutscherwerb bei mehrsprachigen Lernerinnen und Lernern lässt sich unter Berücksichtigung ihrer Erstsprachen effektiver gestalten. Dabei erweist sich der Sprachvergleich in doppelter Hinsicht als nützlich: Durch die Bewusstmachung der Unterschiede und der Gemeinsamkeiten der Sprachen können Lernerinnen und Lerner die grammatischen Regeln besser verstehen. Die Lehrkräfte werden für die Besonderheiten ihrer Muttersprache bzw. des Deutschen sensibilisiert; sie können auf die Schwierigkeiten der Lernenden präziser eingehen, wenn sie deren sprachlichen Hintergrund kennen. Dieser Band ist das erste praktische Handbuch, das zunächst 15 in Deutschland gesprochene Sprachen kontrastiv vergleicht und für alle Leser-, Lehr- und Lerntypen didaktisch aufbereitet. Fokussiert werden die Grammatik, die Sprachgeschichte und die soziolinguistische Situation dieser Sprachen.

TransLIT – Sprach-, Literatur- und Kulturkontraste, Bd. 1, 2013, 424 S., 39,90 €, br., ISBN 978-3-643-11639-0

Kordula Schulze (Hrsg.)

Die deutsche Sprache und ich

Sprachbiographische Dimensionen des Lernens und Lehrens von Deutsch als Fremdsprache
Der vorliegende Band ist das Ergebnis einer aus der Kampagne „Deutsch – Sprache der Ideen“ resultierenden Ausschreibung des Deutschen Akademischen Austauschdienstes (DAAD). Es erscheint eine Sammlung von Texten usbekischer und deutscher Stipendiaten des DAAD, die über ihre Erfahrungen mit der deutschen Sprache berichten sowie fachdidaktische und sprachwissenschaftliche Ansätze zur Förderung von Deutsch als Fremdsprache in Usbekistan aufzeigen; dazu gehören Vorschläge zum Einsatz neuer Medien im DaF-Unterricht, zur Lehrerfortbildung sowie zur Weiterentwicklung interkultureller Kontakte.

Deutsch-usbekische Studien, Bd. 4, 2013, 152 S., 19,90 €, br., ISBN 978-3-643-11957-5

ENGLISCHE SPRACHDIDAKTIK

Hallenser Studien zur Anglistik und Amerikanistik

hrsg. am Institut für Anglistik und Amerikanistik
(Universität Halle-Wittenberg)

Gisela Hermann-Brennecke;

Wilhelm Geisler (Hrsg.)

Zur Theorie der Praxis & Praxis der Theorie des Fremdspracherwerbs

Der Band thematisiert die reziproke Einheit empirisch orientierter Theorie und theoriegeleiteter Praxis fremdsprachendidaktischer Fragestellungen. Während sich Theorie als Ergebnis und Prozeß der Fremdsprachenforschung im Wechselspiel mit und an der fremdsprachlichen Unterrichtspraxis als ihrem Gegenstand ausrichtet, liefert die Praxis die Basis, von der Forschung überhaupt erst ihre Impulse empfängt. Beides geschieht immer unter der Prämisse, die eigenen Voraussetzungen, Bedingungen und Grenzen unter Einbeziehung des Verhältnisses zu anderen Bezugswissenschaften kritisch zu hinterfragen.

Bd. 4, 1998, 224 S., 25,90 €, br., ISBN 3-8258-3840-4

Andreas Marschollek

Kognitive und affektive Flexibilität durch fremde Sprachen

Eine empirische Untersuchung in der Primarstufe
Inwieweit Kinder Fremdem offen begegnen und ihre Persönlichkeit weiter entwickeln, hängt wesentlich von ihrem Zugang zu fremden Sprachen ab. Der vorliegende Band untersucht – theoretisch – empirisch – den Beitrag, den ein Unterricht mit fremden Sprachen in der Primarstufe dazu leisten kann.

Die Ergebnisse legen es nahe, Schülerinnen und Schüler immer wieder gezielt an eine bewusste Auseinandersetzung mit Sprache(n), Identität und Einstellungen heranzuführen.

Ein entsprechendes vom Autor entwickeltes und in der Praxis erprobtes Unterrichtskonzept wird vorgestellt und kritisch analysiert.

Bd. 10, 2002, 320 S., 24,90 €, br., ISBN 3-8258-6262-3

Linguistik und Sprachvermittlung

Reinhold Peterwagner

What is the Matter with Communicative Competence?

An analysis to encourage teachers of English to
assess the very basis of their teaching

This book integrates recent findings of linguistic research into ELT. Its aim is – to introduce (future) teachers to the complex concept of communicative competence – to critically analyse learners' teaching/learning deficiencies in the light of the requirements they are expected to meet at the school-leaving exams or at university-entry – to offer suggestions about how to re-

medy these shortcomings and also to provide teaching and testing materials.

vol. 1, 2005, 368 pp., 29,90 €, pb., ISBN 3-8258-8487-2

Barbara Buchholz

Facts & Figures im Grundschul-Englisch

Eine Untersuchung des verbindlichen Fremdsprachenunterrichts ab der ersten Klasse an österreichischen Volksschulen

Diese Studie evaluiert erstmals den seit 2003 verpflichtenden Fremdsprachenunterricht ab der 1. Schulstufe an österreichischen Grundschulen am Beispiel Englisch. Ausgehend von Praxisbeobachtungen wurde untersucht, ob hier lehrplankonform unterrichtet wird. Zielerreichung und Unterrichtsertrag wurden im Sinne von Qualitätssicherung gemessen und latente, von Sekundarlehrern und Schülereltern akklamierte, Differenzen der Englischniveaus am Ende der 4. Schulstufe sichtbar gemacht. Optimierungsmöglichkeiten werden aufgezeigt und konkrete Schritte zu deren Realisierung in Schulentwicklung und Lehrerausbildung empfohlen.

Bd. 2, 2007, 352 S., 29,90 €, br., ISBN 978-3-8258-0344-5

Franz J. Schneider

Interne Evaluation im Englischunterricht

Unterrichtsbegleitende Diagnoseverfahren zur
schulischen Qualitätsentwicklung

Die vorliegende Schrift beschäftigt sich mit der Entwicklung und exemplarischen Umsetzung eines genuin schulischen Konzepts zur internen Evaluation aus der Lehrerperspektive, aus dem Blickwinkel der Englischen Fachdidaktik und Angewandten Linguistik (applied linguistics), zwecks Förderung schulfachlicher und -pädagogischer Qualität. Als sprach- und testtheoretisches Fundament der in dieser Forschungsarbeit verwendeten formellen und standardisierten englischen Fremdsprachentests dient das Modell der kommunikativen Kompetenz, in dem die grammatische Kompetenz – sie umfaßt auch die Teilkomponenten Wortschatz und Aussprache – die Grundlage für die Entwicklung der soziolinguistischen, diskursiven und strategischen Kompetenz schafft.

Bd. 3, 2010, 296 S., 29,90 €, br., ISBN 978-3-643-10702-2

Marija Brala Vukanović; Irena Vodopija

Krstanović (Eds.)

The Global and Local Dimensions of English

Exploring Issues of Language and Culture

The interaction between the global and the local has inspired inquiry into the multifarious manifestations of English nowadays, stimulating scholarly research into its diverse linguistic, cultural and pedagogical landscapes.

Drawing together various strands of the Global English debate, the papers in this volume question and expand on the interaction between Global English and local contexts in the Alpine-Adriatic region and examine its complexities from different, yet complementary, perspectives: the cultural, the methodological (ELT), the translational and the linguistic.

vol. 4, 2011, 168 pp., 19,90 €, pb.,

ISBN-CH 978-3-643-90073-9

LEHRBÜCHER

Derviša Hasanbašić

Die linguistischen Gesetzmäßigkeiten der bosnischen Sprache

Lehrbuch für Studierende aller Fakultäten, Sprachwissenschaftler und Philologen

„Die linguistischen Gesetzmäßigkeiten der bosnischen Sprache“ ist als Lehrbuch für deutschsprachige Studierende aller Fakultäten, Sprachwissenschaftler und Philologen konzipiert, deren Lernziel Bosnisch als Fremdsprache ist. Das Lehrwerk bietet einen tieferen Einblick in die verbalen und nonverbalen Kommunikationsformen, in die grundlegenden strukturellen Regeln, linguistische Charakteristik und die Besonderheiten der bosnischen Sprache. Die angewandte Methodik in diesem Lehrbuch folgt dem kommunikativ-interkulturellen Ansatz und ist auch auf die Lernenden ausgerichtet, die keine Vorkenntnisse im Wortschatz oder in der Grammatik haben. Das Lehrbuch enthält dreizehn Lerneinheiten mit Texten und Übungen, Dialogen, Grammatikübersichten und Informationen über die bosnische Sprache und bosnische Kultur.

2014, 304 S., 29,90 €, br., ISBN 978-3-643-12738-9

Studienbücher zu Sprache, Literatur und Kultur in Flandern und den Niederlanden

hrsg. von Prof. Dr. Johannes W. H. Konst (Freie Universität Berlin) und Prof. Dr. Lut Missinne (Universität Münster)

Johanna Bundschuh-van Duikeren; Lut Missinne; Jan Konst (Hrsg.) 

Grundkurs I

12 Texte / 12 Zugänge

Zwölf Schlüsseltexte aus der niederländischsprachigen Literatur und zwölf literaturwissenschaftliche Zugänge – das bieten die zwei Bände dieses Grundkurses.

Sie vermitteln einen exemplarischen Überblick über die niederländische und flämische Literaturgeschichte vom Mittelalter bis ins 20. Jahrhundert und zeigen anhand von Modellanalysen, wie ein wissenschaftlicher Umgang mit Literatur möglich ist.

Band 1 behandelt Methoden und Fragestellungen von u. a. Strukturalismus und Hermeneutik, New Historicism und Genderstudies, Postkolonialismus und Dekonstruktivismus.

Bd. 1, 2014, 334 S., 19,90 €, br., ISBN 978-3-643-11655-0

Johanna Bundschuh-van Duikeren; Lut Missinne; Jan Konst (Hrsg.) 

Grundkurs II

Primärtexte in Auswahl und deutscher Übersetzung

Band 2 des Grundkurses *Literatur aus Flandern und den Niederlanden* präsentiert repräsentative Auszüge

von zwölf Schlüsseltexten der niederländischsprachigen Literaturgeschichte sowohl auf Niederländisch als auch auf Deutsch. Dabei kann der Leser viele der großen Namen näher kennenlernen, von Hadewijch über Joost van den Vondel bis hin zu Multatuli, Harry Mulisch und Hugo Claus. Die breitgefächerte Textauswahl bietet darüber hinaus auch einen Einblick in unterschiedlichste Genres verschiedener historischer Epochen wie Lied, Epos, Drama, Lyrik und Roman.

Bd. 2, 2014, 300 S., 19,90 €, br., ISBN 978-3-643-11656-7

Veronika Wenzel (Hrsg.) 
Fachdidaktik Niederländisch

Die *Fachdidaktik Niederländisch*

– richtet sich an angehende und praktizierende Lehrerinnen und Lehrer, die das Fach Niederländisch unterrichten oder unterrichten möchten

– ist dem kompetenzorientierten Niederländischunterricht an weiterführenden Schulen verpflichtet

– führt allgemein-fremdsprachendidaktische Grundlagen sowie fachdidaktische Besonderheiten des Niederländischunterrichts auf

– kann bundeslandunabhängig und schulformübergreifend Anwendung finden

– ist benutzerfreundlich durch Navigation, Stichwortverzeichnis und Verweise

– enthält eine Methodensammlung mit 30 Methoden und Arbeitsformen

Bd. 3, 2014, 432 S., 34,90 €, br., ISBN 978-3-643-12019-9

* * *

Nikolaos Vakonakis

Einführung in das neutestamentliche Griechisch

Dieses Buch ist speziell auf die Erfordernisse des Theologiestudiums zugeschnitten, um die christlichen Schriften, die auf Griechisch verfasst wurden, zu verstehen. Ziel dieses Lehrbuches ist es, Studierenden und Interessenten die Basiskenntnisse an Wortschatz und Grammatik zu vermitteln, die für die neutestamentlichen Texte bzw. die christlichen Texte der Spätantike relevant sind. Es wird seit mehreren Jahren an der Theologischen Fakultät der Universität Münster erfolgreich erprobt.

Einführungen: Theologie, Bd. 5, 2. Aufl. 2014, 224 S., 19,90 €, br., ISBN 978-3-643-12228-5

Frank Matheus

Einführung in das Biblische Hebräisch: Studiengrammatik

Münsteraner Einführungen: Theologische Arbeitsbücher, Bd. 1, 6. Aufl. 2009, 152 S., 17,90 €, br., ISBN 978-3-8258-3171-4

Frank Matheus

Einführung in das Biblische Hebräisch: Studienbuch für das Gruppen- und Selbststudium

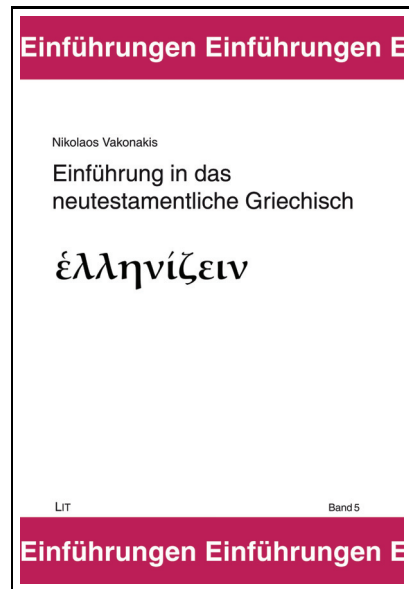
Münsteraner Einführungen: Theologische Arbeitsbücher, Bd. 2, 3. Aufl. 2009, 128 S., 19,90 €, br., ISBN 978-3-8258-3172-1

Autoren- und Herausgeberverzeichnis

- Blell, Gabriele, 3
 Boelmann, Jan, 8
 Boesken, Gesine, 7, 8
 Buchholz, Barbara, 9
 Bundschuh-van Duikeren, Johanna, 10
 Chesnokova, Anna, 3
 de Cillia, Rudolf, 4, 5
 Doleschal, Ursula, 4, 5
 Elsner, Daniela, 3, 5
 Frickel, Daniela, 8
 Geisler, Wilhelm, 9
 Graf, Werner, 6
 Hasabanšić, Derviša, 10
 Helff, Sissy, 3, 5
 Hermann-Brennecke, Gisela, 9
 Huguet, Ángel, 4, 5
 Joost, Jörg W., 4
- Kaikkonen, Pauli, 4
 Kato, Yumiko, 4
 Kohonen, Viljo, 4
 Konst, Jan, 10
 Konst, Johannes W. H., 10
 Koskensalo, Annikki, 4, 5
 Krstanović, Irena V., 9
 Leontiy, Halyna, 7, 8
 Leskovec, Andrea, 4
 Lütge, Christiane, 3
 Marschollek, Andreas, 9
 Matheus, Frank, 10
 Mertlitsch, Carmen, 4, 5
 Missine, Lut, 10
 Missinne, Lut, 10
 Nieradka, Magali L., 6
 Passon, Jenny, 3
 Peterwagner, Reinhold, 9
 Plieger, Petra, 3
 Reher, Janina, 6
 Reimann, Daniel, 3
- Rheindorf, Markus, 4, 5
 Roche, Jörg, 3, 5–7
 Roche, JÓÇØrg, 6
 Rupp, Gerhard, 8
 Sappok, Christopher, 8
 Schaffers, Uta, 7, 8
 Schildberg-Schroth, Gerhard, 4
 Schmitz, Heinz-G., 4
 Schneider, Franz J., 9
 Schulze, Kordula, 8
 Šimic, Mirjana, 6
 Smeds, John, 4, 5
 Suñer Muñoz, Ferran, 6, 7
 Todorova, Dessislava, 6
 Vakonakis, Nikolaos, 10, 11
 Viana, Vander, 3
 Viebrock, Britta, 3, 5
 Vukanović, Marija B., 9
 Wenzel, Veronika, 10, 11
 Wetschanow, Karin, 4, 5
 Zyngier, Sonia, 3



Veronika Wenzel (Hrsg.) **Fachdidaktik Niederländisch**
 Bd. 3, 2014, 432 S., 34,90 €, br., ISBN 978-3-643-12019-9



Nikolaos Vakonakis
Einführung in das neutestamentliche Griechisch
 Bd. 5, 2. Aufl. 2014, 224 S., 19,90 €, br.,
 ISBN 978-3-643-12228-5

Inhaltsverzeichnis

Fremdsprachendidaktik . . .	3
Deutsch als Fremdsprache /	
 Deutschdidaktik . . .	6
Englische Sprachdidaktik . . .	9
Lehrbücher	10
Autorenverzeichnis	11

Verantwortlicher Lektor:
Frank Weber (Münster)
+49 (0) 251 / 620 32 0
weber@lit-verlag.de

